

伊东丰雄的

10

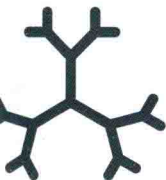
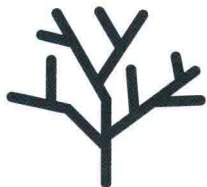
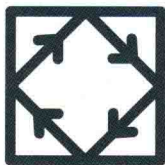
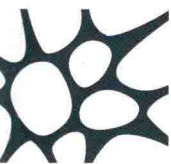
次建筑探险

(日) 伊东丰雄建筑塾 编著
孙传程 李艳静 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>



伊东丰雄的

10

次建筑探险

日) 伊东丰雄建筑塾 编著
孙传程 李艳静 译

图书在版编目 (CIP) 数据

伊东丰雄的10次建筑探险 / (日) 伊东丰雄建筑塾编著; 孙传程, 李艳静译. —武汉: 华中科技大学出版社, 2015.7
ISBN 978-7-5680-1093-1

I. ①伊… II. ①日… ②孙… ③李… III. ①建筑设计—作品集—日本—现代 IV. ① TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第169780号

KENCHIKU SEKAI WO MEGURU 10 NO BOUKEN

by Toyo Ito Kenchiku juku

Copyright © 2006 Toyo Ito Architect & Associates

All rights reserved.

Originally published in Japan by SHOKOKUSHA Publishing Co., Ltd., Tokyo.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with

SHOKOKUSHA Publishing Co., Ltd.,

Japan through THE SAKAI AGENCY.

简体中文版由日本彰国社通过日本酒井著作权事务所授权华中科技大学出版社有限责任公司在中华人民共和国境内出版、发行。

湖北省版权局著作权合同登记 图字: 17-2014-389 号

伊东丰雄的10次建筑探险

(日) 伊东丰雄建筑塾 编著 孙传程 李艳静 译

出版发行: 华中科技大学出版社 (中国·武汉)

地 址: 武汉市珞喻路1037号 (邮编: 430074)

出 版 人: 阮海洪

责任编辑: 贺 晴

美术编辑: 赵 娜

责任校对: 王 娜

责任监印: 张贵君

印 刷: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 965 mm × 1270 mm 1/48

印 张: 5.5

字 数: 178千字

版 次: 2016年1月第1版 第1次印刷

定 价: 68.00 元



本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

目 录

序言 伊东丰雄 --4

01 扭曲的格子 --7

02 变化的形态 --31

03 动态的规则 --51

04 混凝土森林 --81

05 钢铁外壳 --99

06 钢铁小屋 --123

07 铝之家 --149

08 手工家具 --171

09 水之公园 --197

10 消费之国 --219

访谈

01 场之强度 佐藤信 --140

02 柔软的形态 佐佐木睦朗 --190

讨论

01 以算法为中心 --72

02 关于商业建筑 --238

03 以探险而终结 --248

数据 --258

伊东丰雄建筑塾

执笔成员

伊东丰雄（塾长）

东建男（塾头）

庵原义隆

御手洗龙

冈野道子

田边曜

森山千春

译者序

《伊东丰雄的 10 次建筑探险》虽是一本小书，但却博大精深，包含了对伊东丰雄的 10 个建筑项目的深思与解读。在这里，生活中常见的事物都可以带给你设计建造的灵感，如扭曲的格子、螺旋的贝壳、水面上的涟漪、枝繁叶茂的大树等。

看似带有冒险因素的建筑探险，其实不仅仅包含了富于冒险精神的挑战，还包含了设计建造者对建筑的诸多思考，更包含了他们对建筑认真细致的工作态度。可以说，每一个项目都是他们呕心沥血的探索与实践过程，读之发人深省。在当代社会日益浮躁的今天，我们要学

习的或许不仅仅是伊东建筑的精髓之处，还要学习他们对待建筑的耐心细致的工作态度。

翻译的过程也是一个接受洗礼的过程，一边思索着如何遣词造句才更能传神地表达出作者的本意，一边接受着伊东先生的熏陶，这其实是一件很美妙的事情。在本书的翻译过程中，还有幸得到李伟芳、王磊、李开的帮助，在此一并表示感谢！

孙传程 李艳静

2015 年 9 月

目 录

序言 伊东丰雄 --4

01 扭曲的格子 --7

02 变化的形态 --31

03 动态的规则 --51

04 混凝土森林 --81

05 钢铁外壳 --99

06 钢铁小屋 --123

07 铝之家 --149

08 手工家具 --171

09 水之公园 --197

10 消费之国 --219

访谈

01 场之强度 佐藤信 --140

02 柔软的形态 佐佐木睦朗 --190

讨论

01 以算法为中心 --72

02 关于商业建筑 --238

03 以探险而终结 --248

数据 --258

序 言

开一个小型的建筑私塾是我多年前就有的愿望。想要成为一个优秀的建筑家，光靠在大学里所学的知识应该是不够的，我最初的想法就是如此。

在大学里教书时我会想：讲解到这种程度合适吗？并经常会因此而踌躇不前。但既然是私塾，传播极具个性的想法和理念应该是可以的吧。我想要的并不仅仅是头脑的理解，还要使全身心都毫无保留地渗透着设计思想。

在办公室里，即便是在低头不见抬头见的同事之间，也容易产生无法交流彼此想法的焦虑情绪。原本打算要向大家讲述自己的某个理

念或意向，却因为在下一次的会议中只字未提而沮丧，这种事情时有发生。毫无疑问，这一定是因为没有产生思想共鸣所导致的。

究竟怎样才能产生思想共鸣呢？我当时的想法就是这本书的内容。我让事务所里新入职的员工试着谈谈最近的项目。让他们用一种清晰的方式将各个项目背后潜在的设计思想的精髓表现出来，使一般读者也能轻而易举地理解……

在选取了 10 个重要的题目后，我们采用了大量的各种插图和照片，并添加了简短的解说。每月针对汇总起来的资料进行一次或两次公开演讲，相互批评借鉴。我们起初认

为这是一件很简单的事，但后来却发现这具有出乎意料的难度。不管是以图片的形式，还是以文章的形式，越是想要简洁地表达出来，就越考验思想的深度。编辑也是忍着等了一年多的时间，才等到文字成型。这如果是设计工作，业主可能早就没有耐心了。

然而为何以“10次建筑探险”为题目呢？因为在这10年间，计算机技术的发展正在热情地打开“建筑世界”的大门。

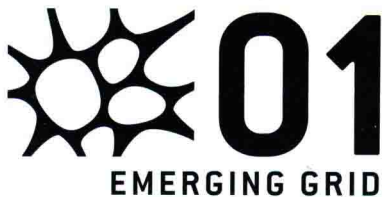
例如，让我们观察一下一棵树的生长情况。每棵树都是在一次次的分枝后生长的。分枝这一规律本身是单纯的，但是分枝方式却异常复杂。只有保持好与周边环境的关系，保持好自身内部的平衡等所有的相

对关系，才可以持续生长。生长趋势并不是从一开始就固定下来的，而是在生长的过程中通过随时修正、保持独特的平衡而确定下来的。所以，1000棵树就会有1000种姿态，无法评判哪棵树是最美的。

在相对关系中建造有机体般的建筑正变得具有可行性。为了实现这一愿望，必须对很多事情做出改变。无论是构造系统，还是模型制作方法，或是施工系统，可能都必须做出改变。

不过，我们仅仅是在这样一个充满着未知数的洞穴入口处摸索前进而已。而一场迅猛地冲向洞穴深处、令人激动不已的对“建筑世界”的探险正在等待着我们。

2006年8月3日 伊东丰雄



扭曲的 格子

置身于

不可思议的空间中，

虽仿佛置身于森林，

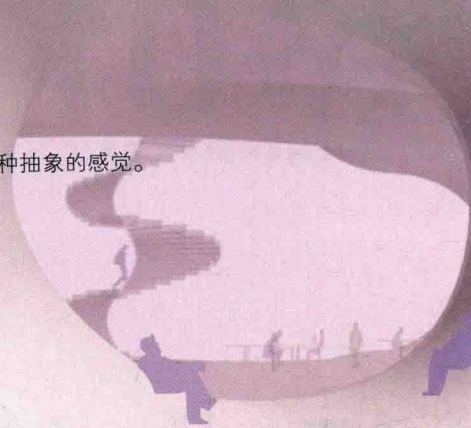
但同时也仿佛在洞窟中，

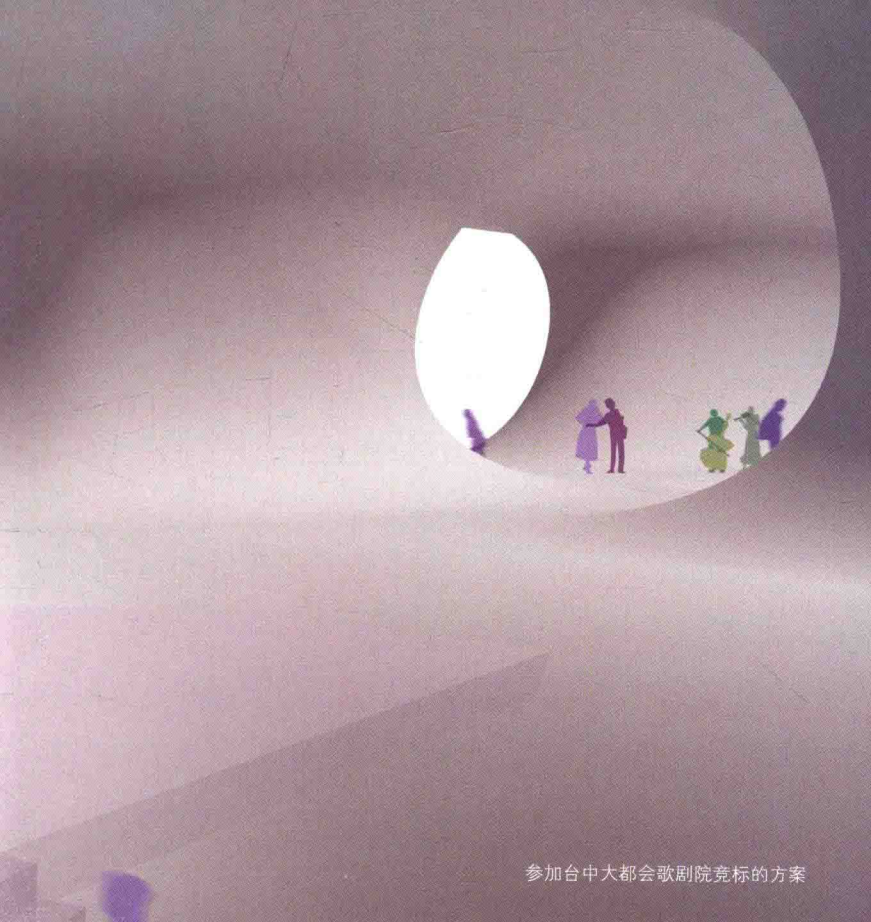
被大自然包围起来，心头萦绕着一种抽象的感觉。

分不清楚

究竟置身于内部还是外部，

好像到处都联系在了一起。





参加台中大都会歌剧院竞标方案

在大自然中

有很多令人心情愉悦的场所。

“好想在那片树荫下读书啊！”

“在这上面睡个午觉吧！”

这种好像在和身体对话一样的

场所实在是太多了。



很多洞穴连接在一起

就形成了洞窟。

光线从一个方向照进来，

而另一个方向却漆黑一片。

虽然被包围着，

但各个方向都联系在了一起。

究竟从哪里开始是外部，

从哪里到哪里是内部呢？





此为预览 需要完整的话请访问：www.ertongbook.com